

بازار ایرتسی - فی ۱۶ رجب شریف سنہ ۱۲۲۷ و فی ۲۰ تموز سنہ ۱۳۲۵

جمعیت علمیہ اسلامیہ ناک ناشر افکاریدر

مدیر مسئول :	سر محرر :	صاحب امتیاز :
مشیت مکتوبی قلی خلفاسندن معمارزادہ :	فانح عجز درساملندن	فانح عجز درساملندن
محمد علی	مصطفی صبری	شہری احمد رامن

مندرجات :

اجتماعیات	سیاست شرعیہ ابن حازم : فرید
جمعیت علمیہ دہ انجمن سعادت ایرانیان ہیئتی طرفسندن ایراد	حریت ابن الامین : محمود کمال
اولنان نطق	تاریخ اسلام صحائفندن طاہر المولوی
ادبیات	شریعت و علمائے مانع مذہبیت دکلدہ محمد صادق
انجمن سعادت ایرانیانہ نشیدہ تبریکام علی صلاح الدین	سکود مکتوبی خلیل ادیب
استقادات مصطفی صبری	

نسخہ سی ۱ غروشدہ

آبونہ اجرتی (پوستہ اجرتیہ برابر)

ممالک اجنبیہ ایچون :
۱۲,۶۰ فراتق
۶,۳۰

استانبول ولایات ایچون :
برسنہ لک ۶۰ غروش
القی آبلنی ۳۰ »

درج ایدلمان اوراق دہ اولنماز

قارئلر مزہ :

اکثر مقالانہ آیات کریمہ واحادیث نبویہ درج ایدنش بولندینی نظر اعتبارہ آلتہرق رعایتسز لکدہ بولنامامسی
رجا اولنور .

در سعادت
احمد ساقی بک مطبعہ سی

ما تم ماتله بارام ایله نالان اولور
 قوص قوجه کاشانهلر چشمده برزندان اولور
 صوکره لغتله باشده برق خون افشان اولور
 ملنک احیاسی انجق عدلایله مشهود اولور
 عدلی افنا ایلمنلر شهبه سز نابود اولور
 حاکم اولماز ملنه محکوم اولان بر مستبد
 تحت و تحت ظلمی چکمز زمان مجتهد
 حقه قائمدر تسلطن فکر ملت متحد
 حق اولدرمک دیلر هیبات رأی منفرد !
 وای اوتانماز غافل فردا بلاجو مستعد !
 ملنک احیاسی انجق عدلایله مشهود اولور
 عدلی افنا ایلمنلر شهبه سز نابود اولور
 ۱۰ تموز ۳۲۵ علی صلاح الدین

انتقادات

ردی علی مافی القول الجید من الردی

[مابعد]

صحیفه ۳

کریم متی امدحه امدحه والوری
 می واذا مالسته لته وحدی
 شو محویه دن [بینک قائی بولنان] ابوتما مده ابنت
 اولدینی اکاشیلمقددر :
 یا معشر المردانی ناصح انکم
 والمرؤفی القول بین الصدق والکذب
 لایسکحن حبیبنا منکم احد
 فداء وجماعه اعندی من الجرب
 لاتأمنوا ان تحولوا بعد ثلثة
 فتر کبوا عمدا لیست من اخشب
 القول الجید
 بره چینک قول مجردی ایله ابوتما کبی حسیات عالیله
 احببتک کزیده لرندن اولان برذانتک بیولک بر رذیله
 ایله اتصافه حکم ایتمک ایچون هراشیدینکینه اینانه جق
 قسر ساده دل اولمق لازمدر. مقصد مشاعیر شعرا حقه نه
 عصر بارجا صنوب اقبال ودور جاهی
 عرش ایله همسایه طوتمشدی اوحشمکنانه
 نازجانسکه ستم خوارک او دود آهی
 یوکسلن امید یظنیه کوردی ماهی
 بیامور غدارلر قهار اولان الهی !
 ملنک احیاسی انجق عدلایله مشهود اولور
 عدلی افنا ایلمنلر شهبه سز نابود اولور
 بیکر حریتی آغوش شوقاشوقه
 آلدی ایران قان بهاسیله نه بارلاق برسه !
 برده عصمت سرادن روح پاک آینه
 فاطمه یله اتحاد ابتد محمد عشقه
 جان و جانان یکدلا نه عاشق اولدی حقه

فرزدقك بوراده مدحنی ایتا ایتدیکی هشام بر حج
موسمده حضرت زین العابدینك اسلام حجر اثناستده زوار
یت معظمدن کوردیکی احترام اوزرینه حسد ایدرك
من هذا دیومشارالیه اشارتله کندی باندی بولسانلره
سؤال واستیضاح صورتنده استمزاده بولندیتندن فرزدق
اوراده اولمغه وصف حضرت زین العابدین حقنده هان
برقصیده بایقه سویله مش وهشامی کوچندیرهك حبس
اولنیش ایدی اوقصیدهك ایچنده هشامه خطا بفرزدق
اولوقت سویله دیشدی :

ولیس قولك من هذا بضاره

العرب تعرف من انكرت والمعجم

القول الجید

شرح شواهد رضیده سید مرآتلك امالیسندن نقل
اولندینی اوزره بووقمده من هذا دیه سؤال ایدن هشام
اولیوب بوسؤال استبعادكارانه شامیوندن وعونه هشامدن
بری طرفندن هشامه قارشو واقع اولمش [۱] واهل
شامك میلان قلیبندن احتراز ایدن هشامك تحهلا
بیلیمورم دیمسی اوزرینه اوراده حاضر بولتان فرزدق
بن بیلیمورم دیمش و عین سائل طرفندن (من هوا ابا
فراس) دینلمسنی متماقبا بالارتجال قصیده آتییه انشاد
المشدر .

هذا ابن خیر عبادالله کلهم

هذا التی التی الطاهر العلم

[۱] شرح رساله ابنزیدونده شاعر شهر ابن بانه المصری

دخی بو وجهله حکایه الممشدر .

[۲] انتقاد عاجزیده مندرج اشعارك ترکیبه ترجمه ابدلی

بعض فارتلر من طرفندن طلب اولنقده ایسه ترجمهك ایسته.
دیكم درجهده اولسنه و تم مساعد اولدینی کی بوجهت، اثرک
موضوعندن چیقاجق درجهده اوزامنی موجب اولق احتیالده
وارد خاطر در . بالکنز اشعارك بعض مهم نقطه لرینه حرکه
وضع ایتك توتنده اولدینر حاله مع التأسف مطبعه لرده حرکه
حرولفك ندقی بوآرزوملك حصوله مانع اولنیش اولدینی بالاعتذار
عرض اولنور .

حوادث و شلق ایسه شو عجبیده ابوتمامه ایت اسناد
ایدیمشدر دیمك دهامناسب ودها احتیاطكارانه اولوردی
لاسی ایات مذکوردهك ، عباده نامنده بر محبوب ایچون
ابوتمامه رقیب اولان خالد الکاتب طرفندن سویلنمش
وئسی درجه موثوقنی تمین خصوصنده کافیدر . بو
مشبه حقنده القول الجیدك مأخذی اولان معاهده
ایت مذکوره شو طرزده ذکر و ایراد ایدیمشدر :
وقه ابا تمام فی هذه القصة فقال : الابیات .»

صحیفه ۵۵

ومائله فی الناس الاممک

ابو امه حی ابوه یقاربه

« مقاربتیه ثنائت اطلاقنی منعه منی یوقدر [۱]

خصوصیه که مقام خیالات شعریه مقامیدر »

القول الجید

مؤلمك شوسوزی بیتدهکی (یقاربه) قولنیده یمائله
معنائه حله لزوم و احتیاج بولندینی ایهام ایدور .
حل بوکه کلامده برتکرار معنوی حاصل اولماق ایچون
بانعکس (مقاربه) نی ثنائتدن باشقه برمنایه حل احتیاجی
واردر . وفاضل سیدکو تینک مقاربتی ثنائت معنائه
حل صحیح دکدر دیمسی بوکا مبیدر . چونکه (حی یقاربه)
قولی (مثله) دن بدل اولدیفنه کوره مدحك ثنائتی نفی
اولندقدن کوره مقاربتی ده نفی ایدیمک صورتیه بدلن
برفائده ترقی مستفاد اولور . فقط ثنائتدن صوکره بالابدال
ینه ثنائتی نفی ایتکده برفائده یوقدر ، هله قید حیاتده
نظر اعتباره آلتنجه مثل مطلق مقامنه حی ثنائتی اقامه
ایتمک نفیده تنزلدر . علی الاطلاق مثلی یوق دیرکن بو
سوزدن رجوع ایله دیریلردن مثلی یوق ذیلدش اولور .

صحیفه ۵۶

ومائله فی الناس الاممک

ابو امه حی ابوه یقاربه

[۱] رد علی السیلکونی فی انه غیر محبیج .

هامش القول الجید

هذا الذى تعرف البطحاء وطائفة
والبيت يعرفه والحل والحرم
اذارته قريش قال فائدها
الى مكالم هذا ينهى الكرم
يكا دمسكه عرفان راحته
ركن الخطيم اذا مجاء يستلم
يفضى حياء ويفضى من مهابة
فما يكلم الاحين يتسم
مشقة من رسول الله نعت
طابت عناصره والحم والشم
الله شرفه قد ما وفضله
جرى بذاك له فى لوحة القلم
ينشق ثوب الدجى عن نور غرته
كالشمس نجا عن اشراقها القم
سهل الخليفة لا تخشى بؤاده
يزينه اثنان حسن الخلق والكرم
ما قال لا قط الا فى تشهد

لولا التشهد لم ينطق بذاك ثم
من معشر جهم فرض ويفضهم
كفر وفر بهم منجى ومعتصم
مقدم بعد ذكر الله ذكر هم
فى كل بدأ ومختوم به الكلام
ان عداهل التى كانوا ائمتهم
او قيل من خير اهل الارض قيل هم
لا يستطيع جواد بعد غايتهم
ولا يد انهم قوم وان كرمو
لا ينقص العسر بسطا من اكفهم
سيان ذلك ان اثر واوان عدموا
هذا ابن فاطمة ان كنت حاهله
بجدة انبياء الله قد ختموا
فليس قولك من هذا بضائر
العرب تعرف من انكبرت والعجم

من يشكر الله يشكر اولية ذا

فالدين من بيت هذا ناله الامم [۱]

شو حاله قصيده نك ايچنده كى وايس قولك من هذا...
بيتك محتوى اولدينى خطاب ده سائل مذكوره عائد اولى
لازم كليز.

جربا وقعه حقنده ذكر اولبان شو صورت مؤلفك
بيان ايتديكى صورته نسبة عقاله امس اولقى جهتينده
شباين ترجيحدر. چونكه هشامك اولا زين العابدين
حضرتلرني ولوالقرينه طائيور اولمشي وثانيا مشارائيه
حقنده ابراز اولسان تعظياني چكهممكنه برابر كبريه
طوقونه چنى جهته بوكيمدر ديه صورمى بعد اولدينى
قدر فرزدقك ، هشامه تعريض متضمن اولمقه برابر
طوغريدن طوغرى كنديسنه دكلده اعوانندن برينه
قارشو قصيده سابقهني انشاد ايدويومى دها زبده دائر
امكانده بولتور. على الخصوص قصيده ده: (هذا ابن فاطمة
ان كنت جاهله) قولى ده وارد كيه بوكاتك ظاهرده باشقنه
ومناده هشامه توجهي دها معقول دها نازكانه در.

بو صورته فرزدقك حبسنه كنجه بونك ايچون
هشامه ايراد ايدبان سؤاله وظيفنه خارجنده جواب ويركه
جرائى وجوابي كيم بياير هانكي برحس آرامسوزنه
سوقيله برسيل خروشان اعماق قابندن طاشان برقصيده
شسكلنه افراغ ايلمى كافيدر. د وكره شسايونندن
واعوان هشامدن برينك هشامه سؤال ايديه بيلمى جهنى
قاليركه بوده سؤالك، حضور هشامده حضرت زين العابدين
ايچون خلق طرفندن كوستربلن اوضاعك جدا بولسز
عدى ايله بوذل سؤلى هشامك ارتكابه ميدان ويريلمه مك
اوزره دها اول طاور انايله رق وعادتا هشامه قارشو بر
جمله اخلاص شكنده كمال استغراب ايله ايراد ايدمش
اولمسنه نظرا هيچ مستبعد دكلدر.

مصطفى صبرى

مابعدى وار

[۱] قال وى اكثر ما كتبته

احمد ساقى بك مضبعمى

محمد على